

The background of the page is a solid orange color. Overlaid on this are several thick, dark purple lines that form abstract, organic shapes. These shapes resemble stylized leaves, petals, or perhaps the outlines of a face and hair, but they are not clearly defined. The lines are of uniform thickness and create a sense of movement and depth. The overall aesthetic is modern and minimalist.

# **Delgivning till utlandet**

**Praktisk vägledning för dig som arbetar på en domstol eller en annan svensk myndighet.**

Utgivningsår: 2017, reviderad 2020  
Vägledningen är sammanställd av:  
Elena Haapaniemi, enheten för tillstånd.  
Reviderad 2020 av Peter Sehlin, jurist. Enheten för förvaltning.  
Länsstyrelsen i Stockholms län  
Postadress: Box 22067, 104 22 Stockholm  
Besöksadress: Regeringsgatan 66  
Telefon: 010-223 10 00  
E-post: [stockholm@lansstyrelsen.se](mailto:stockholm@lansstyrelsen.se)  
Webb: [www.lansstyrelsen.se/stockholm](http://www.lansstyrelsen.se/stockholm)

# Innehåll

.....	1
.....	1
<b>Delgivning till utlandet</b> .....	<b>1</b>
Praktisk vägledning för dig som arbetar på en domstol eller en annan svensk myndighet.....	1
<b>Innehåll</b> .....	<b>3</b>
<b>Introduktion</b> .....	<b>5</b>
<b>Delgivningssätt</b> .....	<b>5</b>
<b>Delgivning i ett civilmål</b> .....	<b>5</b>
Delgivning inom Europeiska unionen (EU).....	5
Delgivning med åberopande av 1965 års Haagkonvention.....	6
Övriga länder.....	8
<b>Delgivning i ett brottmål</b> .....	<b>8</b>
Delgivning med åberopande av 1959 Europarådets konvention om ömsesidig rättslig hjälp i brottmål.....	8
Delgivning inom EU .....	8
Delgivning till USA .....	9
Delgivning till Australien.....	9
Delgivning till Kanada.....	10
Delgivning till Japan .....	10
<b>Förvaltningsrättsliga mål och ärenden</b> .....	<b>11</b>
<b>Delgivning inom Norden</b> .....	<b>11</b>
<b>Skattemål och ärenden</b> .....	<b>12</b>
<b>Delgivning med centralmyndighetens biträde</b> .....	<b>13</b>
<b>Landspecifik information</b> .....	<b>14</b>
<b>Bilaga 1 – Exempel på skrivelse till Justitiedomstolarna i Chile</b> .....	<b>19</b>



# Introduktion

Internationell delgivning är en viktig del i det internationella rättsliga samarbetet. Globaliseringen, migrationsprocesser, ökad rörlighet i världen – allt detta bidrar till att behovet av att delge till utlandet är stort.

Vilka möjligheter till internationell delgivning finns det i Sverige? Hur kan du, som arbetar på en svensk myndighet, enklast delge en person eller ett företag i utlandet? Länsstyrelsen i Stockholms län har, som Centralmyndighet för internationell delgivning, samlat praktisk information för att underlätta din ärendehantering.

Informationen i denna vägledning är av rådgivande karaktär och är inte uttömmande.

## Delgivningsätt

I delgivningslagens anda ska även internationell delgivning medföra så små kostnader som möjligt samt vara lämplig med hänsyn till handlingens innehåll och omständigheterna. Därför bör första delgivningsförsöket, när det finns en internationell eller en bilateral överenskommelse mellan Sverige och landet där delgivning ska ske, i de flesta fall ske i form av postdelgivning. Endast om det kan antas att postgången i det landet där delgivning ska ske är osäker rekommenderas inte postdelgivning. Detta gäller framförallt krigsdrabbade länder samt post-konflikt regioner. Vidare har ett antal länder angett att de motsätter sig direkt postdelgivning från utlandet. Uppgift ifall ett land motsätter sig postdelgivning kan finnas på de olika konventionernas hemsidor, tex 1965 års Haagkonvention.

När det finns en relevant internationell eller bilateral överenskommelse som är bindande både för Sverige och för det land där delgivningsmottagaren befinner sig, gäller tillämpliga bestämmelser i överenskommelsen. Delgivning sker då genom direkta kontakter mellan berörda aktörer.

I de fall där Sverige inte har något avtalsreglerade samarbete med det landet där delgivning ska ske, kan oftast Sveriges utlandsmyndigheter vara behjälpliga med genomförandet av delgivningsuppdraget. Delgivning behöver då ske med biträde från Centralmyndigheten.

Då enskild ska skicka in ansökan enligt 6 § förordningen 2013:982 om bistånd med delgivning utomlands och i Sverige gäller följande: I 22 § delgivningsförordningen 2011:154 föreskrivs att en avgift om 500 kr ska tas ut om en enskild begär bistånd med delgivning.

Beloppet betalas in på Den danske bank konto nr 5052-4651, ange namnet på den person som ska delges så att er betalning kan identifieras.

Meddela gärna med ett mail vilken dag betalning har skett, så underlättar det vår handläggning. I vissa fall kan ambassaderna ta ut en avgift så skriv er faktureringsadress i ansökan. En kommun räknas inte som en statlig myndighet utan får ansöka som enskild.

## Delgivning i ett civilmål

### Delgivning inom Europeiska unionen (EU)

Internationella delgivningsverksamheten inom EU är väl reglerade och det finns även en flerårig omfattande praxis på området både hos nationella rättsliga myndigheter samt vid EU-domstol. Att kunna delge på ett smidigt och snabbt sätt är en förutsättning för en väl fungerande EU:s inre marknad där fria rörligheten ska garanteras och bevaras.

Det är Europaparlamentets och rådets förordning [EG] nr 1393/2007 från den 13 november 2007 om delgivning av handlingar i civila eller kommersiella ärenden (därefter ”delgivningsförordningen”) som ska tillämpas. Delgivningsförordningen är i alla delar bindande och direkt tillämplig i Sverige. Se även förordningen (2008:808) med kompletterande föreskrifter till EG:s delgivningsförordning. Vid delgivning i en EU medlemsstat som också har undertecknat 1965 års Haagkonvention har delgivningsförordningen företräde.

Ansökan ska inte skickas via Sveriges Centralmyndighet. Svenska domstolar, kronofogdemyndigheter samt andra myndigheter som behöver delge handlingar i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur får själva översända ansökan med åberopande av delgivningsförordningen direkt till en av den mottagande statens utsedda myndigheter.

Delgivningsförordningen kan endast tillämpas när delgivningsmottagarens adress i utlandet är känd. Biträde med att få fram en adress i ett annat EU land kan eventuellt begäras med stöd av Rådets förordning (EG) nr 1206/2001 om bevisupptagning. Centralmyndigheten kan inte lämna bistånd med adressundersökning i utlandet.

Själva förordningen samt ansökningsblankett (*F1, Framställning om delgivning av handling*) finns att hämta på Europeiska e-juridikportalen.

[>> Informationen på Europeiska e-juridikportalen](#)

Framställningen samt delgivningshandling kan översändas i ett eller i två exemplar. I det sista fallet kommer mottagande organ att skicka tillbaka ett exemplar i retur tillsammans med ett intyg om delgivning eller utebliven delgivning. Formuläret fyller du i på engelska. Med ”applicant” i p.3 menar man målsägande. Fyll i formuläret så noggrant som möjligt. Observera att det finns möjlighet i p.6.2 att ange ett sista datum efter vilket delgivningen inte längre krävs.

I princip ska delgivningen ske så snart som möjligt efter mottagandet och allra senast inom en månad. Men i praktiken kan tiderna variera. Mottagande organet bör underrätta sökanden om delgivningen inte har kunnat ske inom en månad efter mottagandet.

Enligt förordningens artikel 8.1 har adressaten rätt att vägra ta emot delgivningshandling om den inte är skriven på eller åtföljd av en översättning till

- ett språk som adressaten förstår **eller**
- den mottagande medlemsstatens officiella språk.

Det **mottagande** organet upplyser adressaten om detta med ett standardformulär. Om adressaten har vägrat ta emot en handling med stöd av artikel 8, har delgivningen inte skett.

Uppgifter om andra medlemsstaters mottagande organ finns att hämta på [Europeiska civilrättsatlasen](#). Där hittar du även landspecifik information samt reservationer och deklARATIONER från medlemsländer.

## Delgivning med åberopande av 1965 års Haagkonvention

75 länder är anslutna till Haagkonvention om delgivning i utlandet av handlingar i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur<sup>1</sup>. 2015 firade Haagkonventionen sitt 50-års jubileum. Då publicerades även en uppdaterad version av kommentarer till konventionen med en sammanfattning av relevant praxis i deltagande länder och en uppdaterad tolkning av samtliga konventionens innehåll.

---

<sup>1</sup> Status per mars 2020.

Haagkonventionen förblir en nyckel bland internationella överenskommelser som reglerar internationellt civilrättsligt samarbete och ett grundläggande verktyg inom gränsöverskridande delgivningssamarbete mellan rättsliga myndigheter i deltagande länder. Sverige ratificerade konventionen den 2 augusti 1969.

Haagkonventionen kan åberopas vid delgivning i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur (artikel 1.1). Det har varit konventionens skapares intention att inte ge en restriktiv tolkning av det som innefattas av begreppet ”civil eller kommersiell natur”. Detta för att öppna konventionen till ett större antal länder oavsett om de tillhör det kontinentaleuropeiska eller angloamerikanska rättsliga systemet. Viktigt även att påpeka att Haagkonventionen inte utesluter en viss typ av mål eller ärenden så länge delgivningen inte avser brottmål eller skattebrott. Den aktuella tolkningen av begreppet, baserat även på rättspraxis i bland annat Nederländerna, Schweiz, Storbritannien och Nederländerna, är att den ska tolkas så liberalt som möjligt<sup>2</sup>. I praktiken har det visat sig att de flesta Centralmyndigheterna är villiga att lämna bistånd med delgivning om det inte framgår tydligt att delgivningen avser brottmål eller skattebrott.

Både rättsliga samt utomrättsliga handlingar kan delges med åberopande av konventionen.

Även Haagkonventionen kan tillämpas endast om adressen till delgivningsmottagaren är känd (art. 1.2). Dock har det i praktiken visat sig att flera Centralmyndigheter är behjälpliga med att spåra delgivningsmottagaren, framförallt om adressen är fel eller ofullständigt men, i vissa fall, även om adressen är okänd. Försök i så fall vid ansökan att ange så fullständig information om mottagaren som möjligt, till exempel födelsedatum, kopia av passet, information om make/maka, moder/fader, telefonnummer med mera.

Flera deltagande länder har formulerat reservationer till Haagkonventionen, framförallt när det gäller artikel 8 (delgivning med hjälp av diplomater och konsulära tjänstemän) och 10 (direkt delgivning från utlandet). Kontrollera gärna detta innan att du gör ett försök till **direkt** delgivning.

[>> Förteckning över reservationer till Haagkonventionen, artikel 8 och 10 med flera](#)

Samtliga svenska myndigheter som ska delge handlingar i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur får översända ansökan om delgivning direkt till det andra statens Centralmyndighet. Rätt mottagande myndighet samt praktisk information angående kontaktpersoner, översättningskrav, extra kostnader, frister med mera finns på HCCHs webbplats (The Hague Conference on private international law).

[>> Förteckning över mottagande myndigheter samt praktisk information](#)

[>> Blanketter, som ska fyllas i på engelska eller på franska i två exemplar](#)

Blankett, jämte delgivningshandlingen, ska alltid översändas i två exemplar.

**Haagkonventionen ställer inget krav på att bekräfta mottagandet av själva framställan. Dock finns det inget hinder för sökanden att kontakta mottagande myndighet angående ärendets status.**

Haagkonventionen tillämpas även vid delgivning med en stat. Kontrollera dock gärna om staten i frågan har formulerat särskilda önskemål när det gäller den här typen av delgivning.

---

<sup>2</sup> Se även *“Conclusions and Recommendations of the Special Commission on the practical operation of the Hague Service, Evidence and Access to Justice Conventions (20-23 May 2014)”*, pp. 40 och 41.

## Övriga länder

Delgivning till länder utanför EU som inte deltar i Haagkonventionen kan, i vissa fall, ombesörjas med Centralmyndighetens biträde. Se relevant avsnitt för mer information samt rådgöra gärna med våra handläggare.

## Delgivning i ett brottmål

### Delgivning med åberopande av 1959 Europarådets konvention om ömsesidig rättslig hjälp i brottmål

53 länder deltar i Europarådets konvention, inklusive sex länder som inte är med i Europarådet (Brasilien, Chile, Israel, Mongoliet, republiken Korea samt Sydafrika)<sup>3</sup>. Konventionens artikel 7 anger på vilket sätt delgivningen sker, medan artikel 14 handlar om framställningens innehåll. Begäran om bistånd med delgivning ska översändas direkt mellan de berörda rättsliga myndigheterna utan Centralmyndighetens biträde.

[>> Information om rätt mottagande organ hos Europarådet/Council of Europe](#)

Innan att du skickar framställan om bistånd med delgivning av en kallelse till huvudförhandling i Sverige, kontrollera gärna om mottagande landet har gjort en deklARATION enligt konventionens artikel 7.3, det vill säga har angett en viss tidsfrist (max 50 dagar), innan en sådan framställan måste ha inkommit till behörig myndighet i utlandet. Nedan finns även länkar med information om hur du gör och hur du fyller i en framställan.

[>> Förteckning över reservationer och deklARATIONER, välj land](#)

[>> Information om framställans form och innehåll, se p.5.2 \(5 B\)](#)

[>> Riktlinjer om hur framställan ska fyllas i](#)

Till dig som är intresserad av en mer fördjupad analys av konventionen kan följande rapport rekommenderas:

[>> Explanatory Report to the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters](#)

### Delgivning inom EU

År 2000 undertecknade EU-länder en konvention om ömsesidig rättslig hjälp i brottmål, Mutual Legal Assistance (MLA). Konventionen ska komplettera, inte ersätta, Europarådets konvention om ömsesidig rättslig hjälp i brottmål, som nämns ovan. Praktiskt betyder det att vid delgivning med åberopande av MLA ska hänsyn tas till samtliga relevanta reservationer och deklARATIONER till Europarådets konvention, detta i enlighet med artikel 31 i Wienkonventionen om traktaträtt från år 1969.

Det är MLAs artikel 5 som innehåller bestämmelser om delgivning. Där fastställs det, i första hand, att delgivningshandlingar ska översändas direkt till delgivningsmottagaren med post. Bistånd med delgivning kan endast begäras hos behörig myndighet i den anmodade staten om:

- adressen till delgivningsmottagaren är okänd eller osäker eller
- bevis om delgivning med post inte räcker till enligt svensk lag i denna typ av mål
- delgivning med post har misslyckats

---

<sup>3</sup> Status per 16 mars 2020.



- delgivning med post kan av den ansökande svensk domstol anses som olämpligt eller meningslös med hänsyn till omständigheterna.

Viktigt att understryka att enligt MLA behöver inte hela delgivningshandlingen översättas till språket som adressaten förstår utan ”åtminstone de viktigaste delarna” ska vara översatta. Vidare ställs det kravet på att underrätta adressaten om dennes rättigheter samt skyldigheter i samband med den handlingen som ska delges. Även denna upplysning ska vara på ett språk som adressaten förstår.

Rätt mottagande organ kan hittas på European Judicial Networks webbplats (välj det land där delgivning ska ske genom att klicka på EU-flaggan, välj sedan ”Atlas” samt åtgärd 406).

[>> European Judicial Networks webbplats](#)

## Delgivning till USA

Den 1 juni 2009 trädde avtalet i kraft mellan Sverige och USA om ömsesidig rättslig hjälp i brottmål (SÖ 2009:2). Det bilaterala avtalet reglerar, bland annat, samarbete kring delgivningsfrågor (art. 15). Vidare möjliggör avtalet bistånd med att få fram en adressuppgift till delgivningsmottagaren (art. 14). Jämfört med en avgift som USA kräver för bistånd med delgivningar enligt Haagkonventionen, medför USAs biträde med delgivning i ett brottmål inga extra kostnader för svensk del.

Begäran om bistånd med delgivning ska översändas via Länsstyrelsen i Stockholm som i sin tur skickar den vidare till Sveriges ambassad i Washington för vidare befordran till US Department of Justice, Criminal Division, Office of International Affairs. Ärendet återredovisas samma väg tillbaka.

Enligt avtalets artikel 4 ska begäran om bistånd med delgivning innehålla följande:

- uppgift om den myndighet som begär bistånd med delgivning
- uppgift om delgivningsmottagaren, så komplett som möjligt
- beskrivning av den pågående utredning/rättsprocess samt av brottet som begåtts
- allt annan relevant information som kan underlätta delgivningens verkställighet.

Översättning till engelska av samtliga handlingar är obligatoriskt.

Båda USA och Sverige har rätt att vägra lämna bistånd enligt avtalet om framställan handlar bland annat om ett politiskt brott, eller en gärning enligt militär lagstiftning som inte också är ett brott enligt den allmänna straffrätten, eller en gärning för vilken straffet i den ansökande staten är frihetsberövande i ett år eller mindre.

**Begäran om bistånd med delgivning av en kallelse till förhandling i Sverige måste alltid översändas i rimlig tid och ha inkommit till det mottagande organet i USA minst 30 dagar innan förhandlingsdagen.**

## Delgivning till Australien

Den 4 oktober 2001 ratificerade Sverige det bilaterala avtalet med Australien om inbördes rättslig hjälp i brottmål (SÖ 2001:47). Även skatte-, valuta- och tullbrott omfattas av avtalet.

Avtalets artikel 9 handlar om bistånd med delgivning medan artikel 5 innehåller en lång lista med krav som ställs till själva framställan.

Begäran om bistånd med delgivning ska översändas via Länsstyrelsen i Stockholm som är centralmyndighet för framställningar om delgivning enligt avtalet.

Samtliga handlingar måste vara skrivna på, eller översatta till engelska.

Begäran om bistånd med delgivning kan avvisas om det handlar om till exempel ett politiskt brott, eller militärt brott som inte också är ett brott enligt den allmänna straffrätten i den anmodade staten, eller brott för vilket adressaten har blivit fälld, frikänd eller benådad, eller avser ett brott som begåtts utanför des ansökande statens territorium (se den kompletta listan i avtalets art. 4).

**Begäran om bistånd med delgivning av en kallelse till förhandling i Sverige måste ha inkommit till myndigheterna i Australien minst 45 dagar innan förhandlingsdagen.**

## Delgivning till Kanada

Delgivning i ett brottmål till Kanada regleras av det bilaterala avtalet mellan Sverige och Kanada den 15 februari 2000 om inbördes rättshjälp i brottmål (SÖ 2001:43). Även detta avtal inkluderar delgivning i brott som rör skatter, avgifter, tullar samt internationell överföring av kapital eller betalningar.

Avtalets artikel 8 reglerar delgivningar samt etablerar delgivningssättet medan artikel 11 innehåller en lång rad formella krav till själva ansökan som, för Sveriges del, ska översättas till franska eller engelska. Framställan om bistånd med delgivning översänds via Länsstyrelsen i Stockholm som är Sveriges Centralmyndighet enligt avtalet.

Det som skiljer avtalet med Kanada från de två ovannämnda bilaterala överenskommelserna om rättshjälp i brottmål är att avtalets artikel 17 ger konsulära tjänstemän rätt att delge handlingar med en person, oavsett medborgarskapet, som **frivilligt** inställer sig på konsulatet.

**Begäran om bistånd med delgivning av en kallelse till förhandling i Sverige måste ha inkommit till behörig myndighet i Kanada minst 30 dagar innan förhandlingsdagen.**

## Delgivning till Japan

Vid delgivning i ett brottmål till Japan åberopas avtalet den 7 oktober 2010 mellan EU och Japan om ömsesidig rättslig hjälp i brottmål (Rådets beslut 2010/616/EU den 7 oktober 2010).

Avtalets Bilaga II innehåller uppgift om de behöriga myndigheter som, för Sveriges del, omfattar domstolar, åklagare samt Kronofogdemyndigheten. Dock ska kommunikationen vid avtalets tillämpning ske mellan Sveriges och Japans Centralmyndigheter. Det är Länsstyrelsen i Stockholm som är Centralmyndighet enligt avtalet.

Avtalets artikel 8 innehåller samtliga krav som ställs på en ansökan om rättslig hjälp.

Både ansökan samt delgivningshandlingarna måste vara översatta till japanska. Översättning till engelska är tillåten endast i brådskande fall, dock har Japan rätt att begära en översättning till japanska i ett senare skede. Dessutom ska adressaten alltid skriftligen upplysas om sina grundläggande rättigheter och skyldigheter av den ansökande myndighet i Sverige.

Liknande regler som finns inom rättsligt samarbete i brottmål med USA, Kanada och Australien om vägran att lämna rättslig hjälp i brottmål gäller även Japan (se närmare i avtalets art. 11).

**Begäran om bistånd med delgivning av en kallelse till förhandling i Sverige måste ha inkommit till Japans Centralmyndighet minst 50 dagar före den dag då adressaten ska inställa sig. Dock kan undantag göras i brådskande fall.**

# Förvaltningsrättsliga mål och ärenden

Inbördes rättshjälp i förvaltningsrättsliga mål och ärenden är inte lika utvecklat som internationellt rättsligt samarbete i civil- och i brottmål. På 1960-talet gjorde Europarådet ett försök till kodifiering av befintliga regler och praxis på området. Detta resulterade i att år 1977 undertecknades en europeisk konvention om delgivning i utlandet av handlingar i ärenden av administrativ natur. Dock har konventionen hittills ratificerats av endast 8 länder. Sverige är inte ett av dem.

Det finns en rad internationella överenskommelser, framförallt på EU-nivå, som kan åberopas vid delgivning i en mer specifik förvaltningsrättslig fråga. Nedan finns länkar till några av dem:

[>> Rådets förordning \(EU\) nr 389/2012 om administrativt samarbete i fråga om punktskatter](#)

[>> Förordning \(2012:331\) om tillämpning av rådets förordning \(EU\) nr 389/2012 av den 2 maj 2012 om administrativt samarbete i fråga om punktskatter](#)

[>> Rådets direktiv 2011/16/EU om administrativt samarbete i fråga om beskattning](#)

[>> Lag \(2012:843\) om administrativt samarbete inom Europeiska unionen i fråga om beskattning](#)

Dessutom, kan vissa förvaltningsrättsliga mål omfattas av begreppet ”civil och kommersiell natur” och bistånd med delgivning i utlandet kan i så fall begäras med stöd av Haagkonventionen.

Ett till alternativ kan vara MLAs artikel 3 som stipulerar att:

*”1. Ömsesidig rättslig hjälp skall också ges i förfaranden som inletts av administrativa myndigheter för sådana gärningar som är straffbara enligt den nationella lagstiftningen i den ansökande eller anmodade medlemsstaten, eller i båda, såsom överträdelse av rättsregler och då beslutet kan leda till förfaranden inför en domstol som är behörig att handlägga brottmål*

*2. Ömsesidig rättslig hjälp skall också ges i samband med straffrättsliga förfaranden och de förfaranden som avses i punkt 1, som hänför sig till gärningar eller överträdelse för vilka en juridisk person kan ställas till ansvar i den ansökande medlemsstaten.”*

En förvaltningsrätt har möjlighet att delge i utlandet i förvaltningsrättsliga mål och ärenden med åberopande av de befintliga internationella överenskommelserna. Centralmyndigheten kan normalt lämna bistånd i de länder där det finns en svensk ambassad eller konsulat och som inte motsätter sig delgivning via diplomatiska kanaler.

## Delgivning inom Norden

Den 26 april 1974 ingick Danmark, Finland, Island, Norge och Sverige överenskommelsen om inbördes rättshjälp genom delgivning och bevisupptagning (SÖ 1975:42). Överenskommelsen trädde i kraft den 1 juli 1975 och omfattar rättsligt samarbete i såväl civil-, brott- som förvaltningsrättsliga mål.

Enligt överenskommelsens artikel 1 sker framställning om delgivning genom direkt skriftväxling mellan berörda statliga myndigheter.

Behörig myndighet i **Danmark** är domstol i den domkrets, där adressaten är folkbokförd eller uppehåller sig.

[>> Behöriga domstolar i Danmark](#)

Behöriga domstolar i **Finland** hittas enklast på Europeiska civilrättsatlasen.

[>> Behöriga domstolar i Finland](#)

På **Island** ska samtliga framställningar skickas till följande myndighet:

Sýslumaðurinn í Keflavík  
Vatnsnesvegi 33  
230 Keflavík  
ISLAND

När det gäller **Norge** så är det domstol som ska kontaktas för bistånd med delgivning i ett tvistemål.

[>> Behöriga domstolar i Norge](#)

Polismyndigheten ska kontaktas för delgivning i ett brottmål.

[>> Kontaktuppgifter till polismyndigheter i Norge](#)

Om det visar sig svårt att hitta rätt mottagande organ i det andra nordiska land eller om adressen är okänd och/eller ofullständig, kan framställan alltid skickas till landets justitieministerium med begäran om att vidarebefordra ansökan till behörig nationell myndighet.

Själva framställan i form av en formell skrivelse kan vara på svenska. Även delgivningshandlingen, som är skriven på svenska, behöver inte översättas.

## Skattemål och ärenden

Skattemål regleras i Europaråds- och OECD<sup>4</sup>-konvention om ömsesidig handräckning i skatteärenden. Konventionen erbjuder ett väl utvecklat ramverk för internationellt rättsligt samarbete i skattefrågor inklusive bistånd med internationell delgivning (art. 1.c). Konventionen tillämpas till samtliga personer som befinner sig på deltagande statens territorium, oavsett medborgarskapet.

Artikel 17 erbjuder ett detaljerat regelverk när det gäller bistånd med delgivning. Innan du skickar en ansökan kan du gärna kontrollera i konventionens artikel 2 samt i bilaga 2 om just den typen av skatt som delgivningen avser omfattas av konventionen. Vidare stipulerar artikel 18 de krav som ställs på ansökan.

**Behörig svensk myndighet enligt konventionen är finansministern samt Skatteverket.**

Direkt postdelgivning är tillåten enligt artikel 17.3.

Handlingarna som delges i enlighet med konventionen behöver inte åtföljas av översättning. Dock om det har visat sig att om mottagaren inte förstår det språk som handlingarna är skrivna på, ska de översättas i sin helhet till eller sammanfattas på något av den anmodade statens, Europarådets eller OECD:s officiella språk. Översättningen

---

<sup>4</sup> Organisationen för ekonomiskt samarbete och utveckling.

ombesörjs enligt en *ad hoc*-överenskommelse mellan den anmodade och den ansökande staten.

[>> Konventionens text i original på engelska samt franska med en officiell översättning till svenska](#)

[>> Samtliga reservationer och deklARATIONER till konventionen](#)

[>> Konventionens sammanfattning samt annan relevant information](#)

(se listan över behöriga myndigheter i deltagande länder i Annex B)

## Delgivning med centralmyndighetens biträde

Centralmyndigheten kan vara behjälplig med internationell delgivning där det inte finns ett internationellt regelverk samt om Sverige har diplomatiska eller konsulära förbindelser med det land där delgivningen ska ske.

Så detaljerad information om mottagaren som möjligt krävs för en lyckad delgivning. Se därför till att du har samtliga tillgängliga kontaktuppgifter till adressaten innan du skickar in en ansökan om Centralmyndighetens biträde med delgivning. Ett fungerande telefonnummer är, i de flesta fall, ett måste för att ens göra ett delgivningsförsök. Om ditt rekommenderade brev har kommit i retur, kontrollera att adressen i utlandet är korrekt samt fullständig.

Som regel kan Sveriges utlandsmyndigheter inte lämna bistånd med att få fram en adressuppgift till delgivningsmottagaren i utlandet. Dock om delgivning avser en svensk medborgare kan det visa sig att ambassaden eller konsulaten har en kontaktuppgift till adressaten sedan tidigare om han eller hon till exempel har ansökt om pass eller körkort.

**Delgivning till en BOX adress är inte möjligt.**

Enligt 3 § i förordningen (2013:982) om bistånd med delgivning utomlands och i Sverige får en domstol eller annan myndighet i Sverige som i ett mål eller ärende ska delge någon utomlands ansöka hos Länsstyrelsen i Stockholms län om bistånd med delgivning, om

1. myndigheten har försökt att själv delge mottagaren i den andra staten, men detta inte har kunnat ske,
2. det saknas möjlighet för myndigheten att själv ansöka om bistånd med delgivning i den andra staten, eller
3. den andra staten kräver att en ansökan om delgivning skickas genom en centralmyndighet

Din ansökan om Centralmyndighetens biträde med delgivning, som du gör i form av en formell skrivelse, bör innehålla följande:

- kontaktuppgift till sökanden
- uppgift om delgivningsmottagaren (namn, adress, medborgarskap, födelsedatum, telefonnummer, e-postadress samt organisationsnummer om det är ett företag som ska delges)
- uppgift om egna delgivningsförsök
- motivering till varför man begär hjälp av Centralmyndigheten
- sammanfattning av innehållet i de handlingar som ska delges
- faktureringsadress för eventuella extra kostnader i samband med delgivningen
- uppgift om när delgivningsuppdraget senast ska redovisas och motivering till detta.

Ansökan samt delgivningshandlingen ska alltid översändas i två exemplar. Markera gärna på ett tydligt sätt de handlingarna som ska delges samt de som förväntas att skickas i retur.

Sökande myndighet ska även se till att delgivningshandlingarna, vid behov, översätts till ett språk som delgivningsmottagaren förstår, samt legaliseras. Vissa länder kan även kräva en apostille (auktoriserad stämpel från Notarius Publicus).

## Landspecifik information

Nedan har Centralmyndigheten samlat landspecifik information om de länder där delgivning ska ske med Centralmyndighetens biträde<sup>5</sup>. Observera att informationen kan vara ofullständig. Rådgör gärna med någon av våra handläggare innan att du skickar in en ansökan om bistånd med delgivning.

Huvudprincipen är att tjänsteman på en svensk ambassad eller konsulat alltid får delge en svensk medborgare (40§ Delgivningslagen (2010:1932)).

LAND / REGION	BITRÄDANDE UTLANDSMYNDIGHET	GÄLLANDE ANSÖKAN SAMT DELGIVNINGSHANDLINGEN/KOMMENTARER
<b>Afghanistan</b>	Sveriges ambassad i Kabul	Översättning till farsi eller pashto om mottagaren inte är svensk medborgare.
<b>Algeriet</b>	Sveriges ambassad i Alger	Översättning till arabiska eller franska om mottagaren inte är svensk medborgare.
<b>Angola</b>	Sveriges ambassad i Luanda	Översättning till portugisiska om mottagaren inte är svensk medborgare.
<b>Australien</b>	Sveriges ambassad i Canberra	Bistånd med delgivning i brottmål. Se avsnitt Delgivning i ett brottmål.
<b>Bangladesh</b>	Sveriges ambassad i Dhaka	Översättning till bengaliska eller engelska om mottagaren inte är svensk medborgare.
<b>Belize</b>	Sveriges ambassad i Guatemala	Kontakta gärna Centralmyndigheten i fall du behöver delge till Belize.
<b>Benin</b>	Stockholm baserad ambassadör	Kontakta gärna Centralmyndigheten i fall du behöver delge till Benin.
<b>Bolivia</b>	Sveriges ambassad i La Paz	Översättning till spanska om mottagaren inte är svensk medborgare. I dagsläget är myndigheterna i Bolivia inte behjälpliga med delgivning, dock kan delgivning ombesörjas av ambassadens tjänstemän och eventuellt av en privat advokatbyrå (extra kostnader förekommer).
<b>Brasilien</b>	Sveriges ambassad i Brasilia	Översättning till portugisiska om mottagaren inte är svensk medborgare.

<sup>5</sup> per februari 2017.

<b>Burkina-Faso</b>	Sveriges ambassad i Ouagadougou	Kontakta gärna Centralmyndigheten i fall du behöver delge till Burkina-Faso.
<b>Burma</b>	Sveriges ambassad i Bangkok	Översättning till burmesiska om mottagaren inte är svensk medborgare.
<b>Centralafrikanska republiken</b>	Sveriges honorärkonsulat i Bangui	Kontakta gärna Centralmyndigheten i fall du behöver delge till Centralafrikanska republiken.
<b>Chile</b>	Sveriges ambassad i Santiago de Chile	Handlingen måste vara översatt till spanska av en auktoriserad tolk. Översättningen ska sedan legaliseras. En särskild skrivelse riktad mot Justitiedomstolarna i Chile måste alltid vara med (se bilaga 1). Även skrivelsen ska översättas och legaliseras. OBS att du kan delge själv i brottmål, se avsnitt Delgivning i ett brottmål.
<b>Colombia</b>	Sveriges ambassad i Bogota	Bistånd med delgivning i brottmål. Handlingar ska översättas till spanska.
<b>Costa-Rica</b>	Sveriges ambassad i Guatemala	Kontakta gärna Centralmyndigheten i fall du behöver delge till Costa-Rica.
<b>Elfenbenskusten</b>	Stockholm baserad ambassadör	Kontakta gärna Centralmyndigheten i fall du behöver delge till Elfenbenskusten.
<b>El Salvador</b>	Sveriges ambassad i Guatemala	Kontakta gärna Centralmyndigheten i fall du behöver delge till El Salvador.
<b>Eritrea</b>	Stockholm baserad ambassadör	Kontakta gärna Centralmyndigheten i fall du behöver delge till Eritrea.
<b>Etiopien</b>	Sveriges ambassad i Addis Abeba	Översättning till amhariska om mottagaren inte är svensk medborgare.
<b>Filipinerna</b>	Sveriges ambassad i Manila	Översättning till engelska om mottagaren inte är svensk medborgare.
<b>Förenade Arabemiraten</b>	Sveriges ambassad i Abu Dhabi	Översättning till arabiska om mottagaren inte är svensk medborgare.
<b>Gambia</b>	Stockholm baserad ambassadör	Kontakta gärna Centralmyndigheten i fall du behöver delge till Gambia.
<b>Georgien</b>	Sveriges ambassad i Tbilisi	Bistånd med delgivning i tvistemål. Handlingar ska översättas till georgiska.
<b>Ghana</b>	Sveriges ambassad i Anuja	Kontakta gärna Centralmyndigheten i fall du behöver delge till Ghana.
<b>Guatemala</b>	Sveriges ambassad i Guatemala	Kontakta gärna Centralmyndigheten i fall du behöver delge till Costa-Rica.
<b>Guinea</b>	Stockholm baserad ambassadör	Kontakta gärna Centralmyndigheten i fall du behöver delge till Gana.
<b>Honduras</b>	Sveriges ambassad i Guatemala	Kontakta gärna Centralmyndigheten i fall du behöver delge till Honduras.
<b>Indonesien</b>	Sveriges ambassad i Jakarta	Översättning av handlingar till indonesiska/engelska om mottagaren inte är svensk medborgare.

<b>Iran</b>	Sveriges ambassad i Teheran	Översättning till persiska om mottagaren inte är svensk medborgare. Kontaktuppgift ska vara så detaljerad som möjligt. Ett fungerande telefonnummer (hem, mobil, jobb) är ett måste.
<b>Irak</b>	Sveriges ambassad i Bagdad	Översättning till arabiska om mottagaren inte är svensk medborgare. Kontaktuppgift ska vara så detaljerad som möjligt. Utan ett fungerande telefonnummer (hem, jobb, mobil) till delgivningsmottagaren är bistånd med delgivning inte möjligt. Helst ska det även finnas med en kopia på irakiskt ID-kort/Irakiskt nationellt certifikat/Irakiskt pass. Dessutom är det bra om även följande handlingar finns: "Food stamp" /"Residency Identity".
<b>Jordanien</b>	Sveriges ambassad i Amman	Översättning av handlingar till arabiska om mottagaren inte är svensk medborgare.
<b>Kambodja</b>	Sveriges ambassad i Phnom Peng	Kontakta gärna Centralmyndigheten i fall du behöver delge till Kambodja.
<b>Karibien</b>	Svensk baserad ambassadör	Kontakta gärna Centralmyndigheten i fall du behöver delge till ett land i Karibien.
<b>Kenya</b>	Sveriges ambassad i Nairobi	En så detaljerad kontaktuppgift till mottagaren som möjligt. Översättning av handlingar till swahili/engelska.
<b>Kirgizistan</b>	Sveriges ambassad i Astana	Kontakta gärna Centralmyndigheten i fall du behöver delge till Kirgizistan.
<b>Kosovo</b>	Sveriges ambassad i Pristina	Översättning av handlingar till albanska/serbiska om mottagaren inte är svensk medborgare.
<b>Kuba</b>	Sveriges ambassad i La Havana	Översättning av handlingar till spanska om mottagaren inte är svensk medborgare.
<b>Laos</b>	Sveriges ambassad i Bangkok	Översättning till lao eller engelska.
<b>Libanon</b>	Sveriges ambassad i Damaskus. OBS Den 2016-07-14 har regeringen beslutat att öppna en ambassad i Beirut. Beslutet ska implementeras under 2017.	Översättning till arabiska om mottagaren inte är svensk medborgare. Kontaktuppgift ska vara så detaljerad som möjligt.
<b>Liberia</b>	Sveriges ambassad i Monrovia	Kontakta gärna Centralmyndigheten i fall du behöver delge till Liberia.
<b>Libyen</b>	Sveriges ambassad i Tunis	Kontakta gärna Centralmyndigheten i fall du behöver delge till Libyen.
<b>Litauen</b>	Sveriges ambassad i Vilnius	Bistånd med delgivning, framförallt i förvaltningsrättsliga ärenden, kan lämnas med hjälp av "judicial officers" som anlitas av ambassaden; extra kostnader på 110 euro per delgivningstillfälle förekommer.  <a href="#">&gt;&gt; Mer information om judicial officers</a>
<b>Malaysia</b>	Sveriges ambassad i Kuala Lumpur	Kontakta gärna Centralmyndigheten i fall du behöver delge till Malaysia.



<b>Mali</b>	Sveriges ambassad i Bamako	Kontakta gärna Centralmyndigheten i fall du behöver delge till Mali.
<b>Moçambique</b>	Sveriges ambassad i Maputo	Handlingar ska översättas till portugisiska om mottagaren inte är svensk medborgare.
<b>Namibia</b>	Sveriges ambassad i Pretoria	Bistånd med delgivning via myndigheter i Namibia. Handlingar ska alltid vara översätta till engelska.
<b>Nigeria</b>	Sveriges ambassad i Abuja	Handlingar ska vara översatta till engelska om mottagaren inte är svensk medborgare.
<b>Nicaragua</b>	Sveriges ambassad i Guatemala	Kontakta gärna Centralmyndigheten i fall du behöver delge till Nicaragua.
<b>Nordkorea</b>	Sveriges ambassad i Pyongyang	Kontakta gärna Centralmyndigheten i fall du behöver delge till Nordkorea.
<b>Panama</b>	Sveriges ambassad i Guatemala	Kontakta gärna Centralmyndigheten i fall du behöver delge till Panama.
<b>Peru</b>	Sveriges ambassad i Lima	Delgivningshandlingen ska vara översatt till spanska av en auktoriserad tolk samt legaliseras.
<b>Qatar</b>	Sveriges ambassad i Doha	Kontakta gärna Centralmyndigheten i fall du behöver delge till Qatar.
<b>Rwanda</b>	Sveriges ambassad i Kigali	Översättning till franska om mottagaren inte är svensk medborgare.
<b>Senegal</b>	Stockholm baserad ambassadör	Kontakta gärna Centralmyndigheten i fall du behöver delge till Senegal.
<b>Sierra-Leone</b>	Stockholm baserad ambassadör	Kontakta gärna Centralmyndigheten i fall du behöver delge till Sierra-Leone.
<b>Singapore</b>	Sveriges ambassad i Singapore	Kontakta gärna Centralmyndigheten i fall du behöver delge till Singapore.
<b>Sudan</b>	Sveriges ambassad i Khartoum	Delgivningshandlingen ska vara översatt till arabiska om mottagaren inte är svensk medborgare.
<b>Syrien</b>	Sveriges ambassad i Damaskus	Översättning till arabiska om mottagaren inte är svensk medborgare. En detaljerad kontaktuppgift till mottagaren är ett måste. Utan ett fungerande telefonnummer till mottagare (hem, mobil, jobb) kan delgivning endast ske i vissa delar av Damaskus.
<b>Sydafrika</b>	Sveriges ambassad i Pretoria	Delgivning lämnas med bistånd från myndigheterna i Sydafrika. Delgivningshandlingar på svenska, jämte översättning till engelska, i två separata exemplar ska vara bundna, förseglade och bestyrkta med en apostille enligt 1961 Haag konvention alternativt legaliserade av UD:s juridiska expedition (vilket gäller samtliga handlingar, inte bara stämningsansökan).
<b>Tadzjikistan</b>	Stockholm baserad ambassadör	Översättning till tadjjikiska /ryska om mottagaren inte är svensk medborgare
<b>Thailand</b>	Sveriges ambassad i Bangkok	Översättning till thai krävs oavsett mottagarens medborgarskap för att ombesörja delgivning med hjälp av myndigheter i Thailand. Utan översättning bistår svenska ambassaden endast med postdelgivning.

<b>Tanzania</b>	Sveriges ambassad i Dar-es-Salam	Kontakta gärna Centralmyndigheten i fall du behöver delge till Tanzania.
<b>Togo</b>	Stockholm baserad ambassadör	Kontakta gärna Centralmyndigheten i fall du behöver delge till Togo.
<b>Tunisien</b>	Sveriges ambassad i Tunis	Översättning till arabiska/franska om mottagaren inte är svensk medborgare.
<b>Turkmenistan</b>	Stockholm baserad ambassadör	Översättning till turkmeniska/ryska om mottagaren inte är svensk medborgare
<b>Uganda</b>	Sveriges ambassad i Kampala	Översättning till engelska/swahili om mottagaren inte är svensk medborgare.
<b>USA</b>	Sveriges ambassad i Washington	Bistånd med delgivning i brottmål. Se avsnitt Delgivning i ett brottmål.
<b>Uzbekistan</b>	Stockholm baserad ambassadör	Översättning till uzbekiska/ryska om mottagaren inte är svensk medborgare.
<b>Zambia</b>	Sveriges ambassad i Lusaka	Översättning till engelska om mottagaren inte är svensk medborgare.
<b>Zimbabwe</b>	Sveriges ambassad i Harare	Översättning till engelska om mottagaren inte är svensk medborgare.

# Bilaga 1 – Exempel på skrivelse till Justitiedomstolarna i Chile

XX tingsrätt

Till Justitiedomstolarna i Chile

NN ./ NN ang XX

---

XX tingsrätt får härmed anhålla om Justitiedomstolarnas i Chile biträde, genom diplomatisk förmedling, med formaliteterna för delgivning beslutad av denna myndighet och daterad den /datumet/.

Denna anhållan om delgivning grundar sig på artikel 76 i civillagen. I överensstämmelse med vad som fastställts i artikel 345 Nr 1 i ovannämnda civillag, bifogas handlingen jämte bilagor, vederbörligen legaliserade och översatta.

NN

Rådman, lagman e dyl

(OBS underskrift med **blå** penna)

(OBS att skrivelsen ska ha **dubbelt radavstånd** och **bred marginal**)